



DK

EW 41

exodraft

1. DK – Produktinformation	3
1.1 Indhold af pakken	3
1.2 Tilbehør	3
1.3 Anvendelse	4
1.3.1 Funktion – med temperaturføler <u>aktiveret</u>	4
1.3.2 Funktion – med temperaturføler <u>deaktiveret</u> (ventilation)	4
1.4 Opsætning – Montage	4
1.4.1 Montage af føler og styreboks	5
1.4.2 Eldiagram	6
1.5 Brug af betjeningspanel	6
1.6 Test af kommunikation	8
1.7 Brug af styringen	8
1.8 Opstart	9
1.9 Drift	9
1.10 Bruger- og servicemenu	10
1.11 Signaltest og tilføjelse enheder	11
1.12 Styreboks	11
1.13 Fejlfinding	12
1.14 Tekniske data	12
2. EU – Overensstemmelseserklæring	13

Lokation: _____

Installatør: _____

Dato: _____

1. DK – Produktinformation

Symboler:

Følgende symboler er brugt i manualen, for at gøre opmærksom på risiko for fare eller beskadigelse af produktet.

Forbudssymbol:



Overtrædelser af anvisninger angivet med et forbudssymbol er forbundet med livsfare.

Faresymbol:



Overtrædelser af anvisninger angivet med et faresymbol er forbundet med risiko for personskade eller ødelæggelse af materiel.



FOR AT MINIMERE RISIKOEN FOR BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER PERSONSKADE BØR DETTE FØLGES:

- **Brug enheden korrekt som oplyst af fabrikant. Ved spørgsmål kontakt forhandler.**
- **Før servicering af enhed: Afbryd strømmen og sikkerstil, at ingen ved et uheld kan tilslutte igen.**
- **Installationsarbejde bør udføres af kompetente personer og efter gældende nationale regler.**
- **Følg enhedens anvisninger fra fabrikant og generelle sikkerhedsanvisninger.**
- **Denne enhed skal tilsluttes jord i installationen.**

Bortskaffelse:



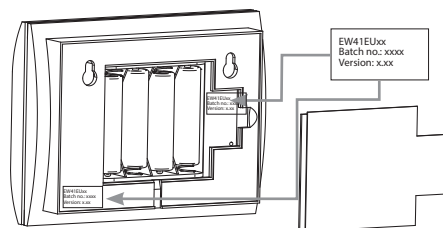
Ingen specielle forholdsregler. Produktet bør bortskaffes i overensstemmelse med nationale regler for bortskaffelse af elektronikaffald.

1.1 Indhold af pakken

Indeholder:

1 stk. Betjeningspanel EW41
 1 stk. Styreboks (Power unit) til montage på skorsten
 1 stk. Temperaturføler
 1 stk. Pose med beslag til temperaturføler, rawplugs, skruer osv.
 4 stk. AA (LR6) batterier
 Installations- og betjeningsvejledning
 Quickguide

Serienummeret er placeret på bagsiden af betjeningspanelet (i visse tilfælde under dækslet).



1.2 Tilbehør

Ekstra tilbehør (bestilles særskilt)

Vare nr.	Vare	Betegnelse
EW41REPEATER	Signalforstærker	Er der behov for at have styreboks og betjeningspanel placeret med en afstand, der udelukker signal mellem enhederne, er det muligt med en signalforstærker at forstærke signalet. Denne købes som ekstra-udstyr.
0502232	Netadapter	Ønsker man at tilslutte betjeningspanelet til elforsyningen bruges en netadapter til 230 V. Herved er der ikke behov for batterier.
1100703	Beslag til montage på stålskorsten	Skal styreboksen monteres på en stålskorsten, kan man få et montagekit til det.
0502301	Ekstra betjeningspanel	Ønsker man at kunne styre røgsugerens fra flere betjeningspaneler, kan der tilsluttes flere i systemet.

1.3 Anvendelse

exodraft trådløs styring EW41 er sammen med **exodraft** røgsugere, udviklet til brug i forbindelse med pejse, brændeovne og kedler til fastbrændsel.

Styringen kan starte røgsugeren automatisk ved hjælp af temperaturføleren, men kan også startes ved at aktivere tænd/sluk på betjeningspanelet. Temperaturføleren overvåger ildstedet og giver besked, når der skal lægges mere brændsel på. Når temperaturen falder yderligere, slukkes røgsugeren. En enkel programmering af styringen gør det muligt at anvende EW41 optimalt, sammen med enten en åben pejs eller en brændeovn/kedel.

Styringen giver også mulighed for at advare mod for høj temperatur i skorstenen.

Ventilation

Styringen kan bruges til at regulere røgsugeren, også uden varme i ildstedet, hvis det ønskes at ventilere rummet.

1.3.1 Funktion – med temperaturføler aktiveret

Opstartsfunktion

EW41 aktiveres ved tryk på TÆND/SLUK knappen på betjeningspanelet. Styringen starter røgsugeren på start-hastigheden. Efter en forudindstillet tid reguleres hastigheden ned på et lavere indstillet niveau. Fabriksindstilling for maks. hastighed er 100 % i 7 min.

Automatisk opstart

Glemmer man at starte røgsugeren inden optænding, vil røgsugeren automatisk starte, når temperaturen kommer op på den indstillede starttemperatur ved føleren. Fabriksindstillingen er 40 grader.

Genfyrfingsfunktion

Betjeningspanelet i stuen indikerer, hvornår det er tiden at lægge nyt brændsel på. Displayet viser **GENFYRING** og betjeningspanelet bipper 2 gange og lyser op.

Ønsker man at genindfyre, aktiveres **OK** knappen, før der fyres. Dette får styringen til at skabe maksimalt træk i 3 min.

Automatisk stop

Efter sidste indfyring vil temperaturen ved føleren langsomt falde. Når temperaturen er faldet til indstillet stopværdi, sikrer styringen, at røgsugeren forbliver i drift i et stykke tid, for at den sidste røg trækkes ud. Fabriksindstillingen er 45 min.

Advarsel om forhøjet temperatur

Betjeningspanelets display vil lyse og der vil lyde en alarmtone (5 bip), hvis temperaturen ved temperaturføleren overstiger den indstillede værdi. Fabriksindstillingen er 330 °C.

Et tryk på en hvilken som helst af betjeningspanelets knapper vil slukke for lyden med det samme.

1.3.2 Funktion – med temperaturføler deaktiveret (ventilation)

Ventilation:

Er temperaturføleren ikke aktiveret i brugermenuen, kan styringen bruges som en 10-trins regulering af hastigheden på røgsugeren. Derved kan der opnås ventilation fra rummet.

Bemærk:

Automatisk start og stop er også deaktiveret.

1.4 Opsætning – Montage

Sendesignaler

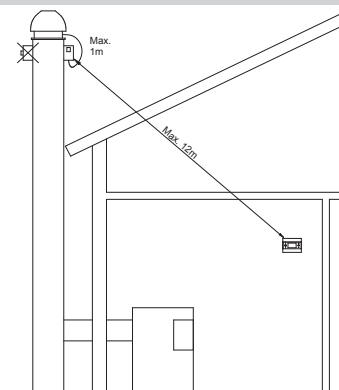
Styreboksen og betjeningspanelet skal "pege" på hinanden for at få den optimale kontakt.

Placér styreboksen på skorstenen, så den mest direkte linje kan opnås.

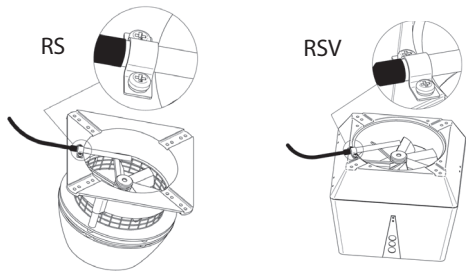
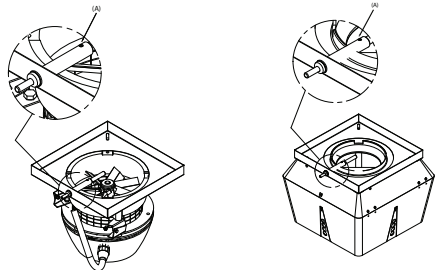
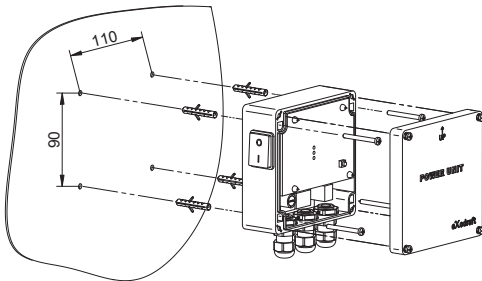
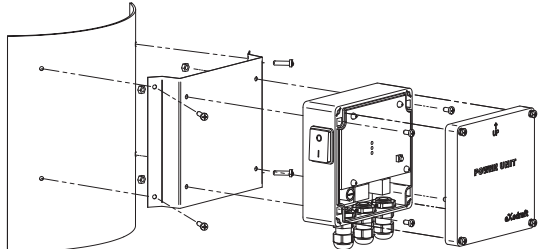
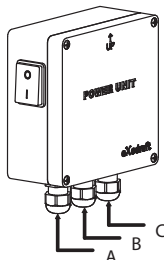
Maks. 1 meter fra røgsugeren, så kablerne kan nå.

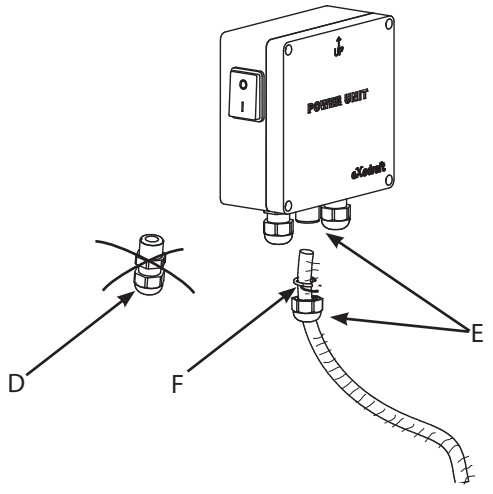
Rækkevidde

Rækkevidde mellem enhederne bør ikke overstige 12 meter.

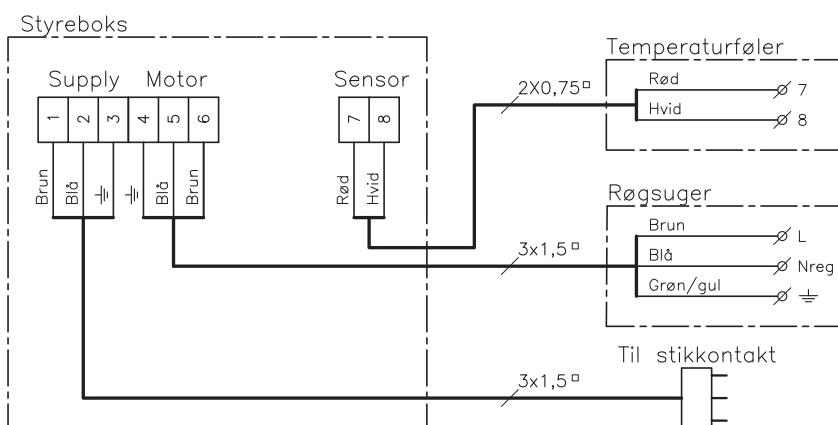


1.4.1 Montage af føler og styreboks

Trin	Handling	Illustration
1a	Montér føleren på røgsugerens med det medfølgende beslag. Bor 2 stk. 4 mm huller og isæt skruerne.	
1b	Hvis der bruges en FRx-AFD flange: Fjern proppen fra røret, og indsæt sensoren. Stram skruen (A).	
2a	<p>På muret skorsten: Bor huller på angivne mål. (Maks. 1 meter fra røgsugerens.) Fjern låget på styreboksen og fastgør styreboksen til skorstenen med rawlplugs og skruer.</p> <p>Bemærk: Placér enheden så den mest direkte linje til betjeningspanelet kan opnås.</p>	
2b	<p>På stålskorsten: Fjern låget på styreboksen og montér beslaget (tilbehør) med skruer og møtrikker. Bor Ø4 mm huller i skorstenen og monter enheden med selvskærende skruer. (Maks. 1 meter fra røgsugerens.)</p> <p>Bemærk: Placér enheden så den mest direkte linje til betjeningspanelet kan opnås.</p>	
3	<p>Tilslut ledningerne jvf. eldiagram (se næste side).</p> <p>A = Forsyningsspænding. (Kabel med stikprop er monteret).</p> <p>B = Tilslutning til røgsuger.</p> <p>C = Tilslutning til temperaturføler.</p> <p>Ved montage af kabler bør ledninger være ca. 8 cm fri af kappen.</p> <p>Bemærk: Der må ikke være strøm på enheden, når ledninger tilsluttes.</p>	

Trin	Handling	Illustration
4	<p>Montage af panserslange fra røgsuger.</p> <p>D = Monteret kabelforskruning på panserslangen tages af. Gem den lille plastiklemring!</p> <p>E = Påsæt omløber fra forskruring fra styreboksen.</p> <p>F = Påsæt plastiklemringen på panserslangen.</p> <p>Panserslangen kan nu monteres på styreboksen.</p>	


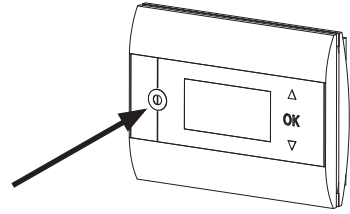
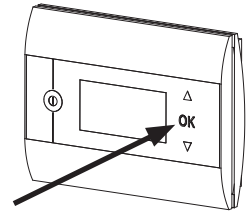
1.4.2 Eldiagram



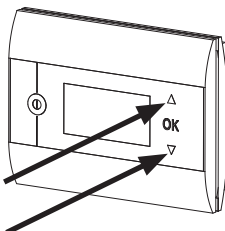


BEMÆRK: Fra temperaturføleren, skal de to røde ledninger i klemme 7 og de to hvide i klemme 8.

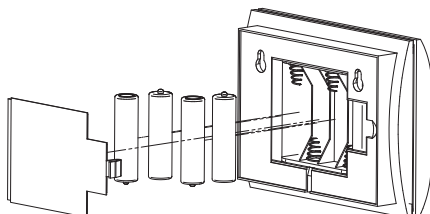

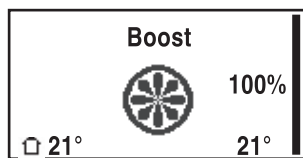

1.5 Brug af betjeningspanel

Funktion af knapper

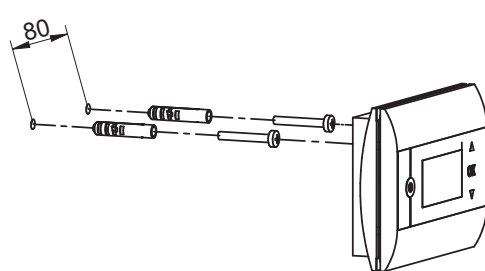
Handling	Illustration
<p>Knap </p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk for at aktivere lys i display Tryk for at starte røgsuger Tryk for at stoppe røgsuger Tryk for at gå et menupunkt tilbage i bruger- og servicemenu 	
<p>Knap OK</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk i 3 sekunder for at gå til brugermenu Tryk for valg i brugermenu Tryk for genfyring 	

Handling	Illustration
Knap  og  <ul style="list-style-type: none"> • Tryk for at blade i bruger- og servicemenu • Tryk for at regulere hastighed på røgsugereren op eller ned 	

1.6 Test af kommunikation.

Trin	Handling	Illustration
1	Isæt 4 stk AA (LR6) batterier	
2	Tryk på  <ul style="list-style-type: none"> • visning i display er nu BOOST 	
	Hvis visning er ERROR <ul style="list-style-type: none"> • prøv at flytte på betjeningspanelet for at få bedre kontakt. Se sendesignaler afsnit 1.4 Opsætning – Montage på side 4 	
3	Hvis opsætning af betjeningspanelet ønskes: <ul style="list-style-type: none"> • Tjek, at der kan opnås signal på det sted, hvor panelet ønskes opsat 	


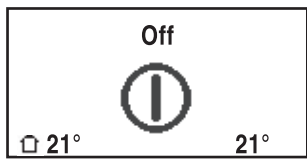


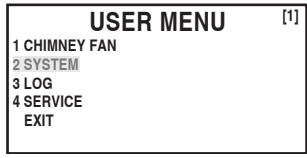
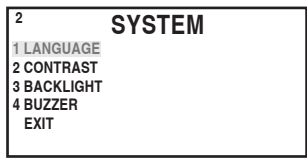




Montage af betjeningspanel

Trin	Handling	Illustration
1	Ved opsætning af betjeningspanel: <ul style="list-style-type: none"> • Afmærk afstand på væggen • Bor 2 huller med diameter 5 mm • Isæt rawlplugs og skruer • Opsæt betjeningspanelet 	

1.7 Brug af styringen

Valg af sprog



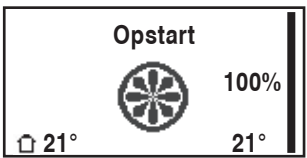


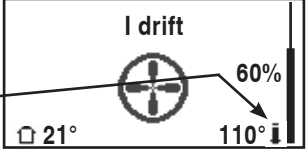
I BRUGERMENUEN kan der vælges det ønskede sprog til driftsvisning i display.

Trin	Handling	Illustration
1	Tryk på  for at tænde displayet	
2	<ul style="list-style-type: none"> Tryk på OK i 3 sekunder for at gå til brugeropsætning Tryk på  og  for at komme til SYSTEM Tryk på OK for at vælge SYSTEM 	
3	<ul style="list-style-type: none"> Tryk på OK for at vælge LANGUAGE 	
4	<ul style="list-style-type: none"> Tryk på  og  for at komme til det ønskede sprog Tryk på OK for at vælge og gemme det ønskede sprog Tryk på  2 gange for at forlade opsætning af brugermenu 	

Bemærk:

Sprog i BRUGER og SERVICEMENUEN vælges i menu 421, oversigt 1.10, side 9, og kan sættes til ENGELSK, TYSK eller FRANSK.

1.8 Opstart

Trin	Handling	Illustration
1	<ul style="list-style-type: none"> Tryk på  for at tænde displayet Tryk derefter på  for at starte røgsugereren <p>Styringen starter op på det indstillede hastighedsniveau og tid. Fabriksindstilling er 100 % i 7 min. Det kan ændres i brugermenuen nr. 13 og servicemenu 424. Se oversigt side 9.</p>	
2	<p>Efter endt opstartstid indstilles den ønskede hastighed på røgsugereren.</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk på  og  for at vælge den ønskede hastighed på røgsugereren. <p>Bemærk, at der nu vises et termometer ved siden af temperaturen, som indikerer, at styringen kører på automatik og derfor <u>ikke</u> kan slukkes manuelt.</p>	

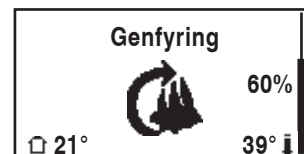
1.9 Drift

Styringen vil huske det valgte hastighedsniveau til det ændres.


Funktion med temperaturføler aktiveret

Temperaturføleren er som standard aktiveret.
(Kan deaktiveres i servicemenu 425).

- Hastigheden på røgsugerer holdes konstant på det indstillede niveau.
- Når temperaturen falder til den indstillede grænse, vil styringen bippe 2 gange og displayet lyse op. Der vil stå **GENFYRING** i display, se illustration →
- Ønskes genfyring af brænde, trykkes på **OK** og styringen kører op på den indstillede opstartshastighed i 3 min.
- Derefter går hastigheden igen tilbage til senest anvendt indstilling.
- Ønskes genfyring ikke, vil displayet vise **EFTERLØB**, når temperaturen er faldet til den valgte stoptemperatur og styringen vil slukke for røgsugerer efter 45 min. (Tiden kan ændres i menu 14).



NB! Termometrikonet slukker, når der står **EFTERLØB** og det er nu muligt at slukke for røgsugerer ved at

trykke på 

Funktion uden temperauføler aktiveret

Hastigheden på røgsugerer holdes konstant på det indstillede niveau.

Bemærk! Automatisk start og stop er deaktiveret.

1.10 Bruger- og servicemenu

Menu			Tekst	Valg	Fabriksindstilling
0	BRUGERMENU		BRUGERMENUER		
1	CHIMNEY FAN			Røgsuger drift (Er tilgængelig når der er kontakt med styreboksen og når temperaturføler er "ON" i menu 425)	
		11	START TEMPERATURE (AUTOMATIC)	Temperaturføler startindstilling: 5 - 100 °C	40 °C
		12	STOP TEMPERATURE (AUTOMATIC)	Temperaturføler stopindstilling: 0 - 95 °C (min. interval til start temperatur er 5 °C)	30 °C
		13	BOOST TIME (START UP)	Tidsindstilling ved opstart: 1 -15 min.	7 min.
		14	STOP TIME (AUTOMATIC)	Tidsindstilling før standsning: 1 -200 min.	45 min.
			EXIT	Tilbage til brugermenu	
2	SYSTEM			Brugertilpasning	
		21	LANGUAGE	Sprogvalg i driftsvisning: Engelsk, Tysk, Fransk, Dansk, Norsk, Svensk, Hollandsk, Finsk, Polsk	Engelsk
		22	CONTRAST	Lysstyrke i tekst: 20 til 40	27
		23	BACKLIGHT	Lysstyrke i baggrundsls: 5 % til 100 %	50 %
		24	BUZZER	Bipper ved alarm 03 og 04 samt genfyring. Lyden kan standses ved at trykke på en vilkårlig tast. Indstilling for genfyring kan være :On / Off	On
			EXIT	Tilbage til brugermenu	
3	LOG			Visning af historik	
		31	POWER CONSUMPTION	Viser energiforbruget i kWh: Nulstil Yes / No	No
		32	ERROR LOG	Viser seneste 5 alarmer: Nulstil Yes / No	No
		33	VERSION	Viser software version	
			EXIT	Tilbage til brugermenu	
	EXIT			Tilbage til drift	
4	SERVICE		SERVICE MENUER		
	41	NETWORK		Opsætning af netværk	
		411	ADD DEVICE	Tilføj en enhed til netværket. (F.eks en styreboks eller en signalforsterker.	
		412	REMOVE DEVICE	Fjern en enhed fra netværket	

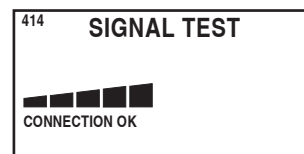
Menu		Tekst	Valg	Fabriksindstilling
	413	OPTIONS	Tilføj mulighed/enhed til netværket	
		4131	ADD EXTRA PANEL	Tilføje et ekstrapanel til hovedpanelet
		4132	REMOVE EXTRA PANEL	Fjerne et ekstrapanel fra hovedpanelet
		EXIT	Tilbage til Netværksmenu	
	414	SIGNAL TEST	Viser status på sendesignal	
	415	RESET	Sletter alle inkluderede enheder: Yes / No BEMÆRK: Sletter også styreboksen fra netværket.	No
		EXIT	Tilbage til servicemenu	
42	SETTINGS			
	421	SERVICE LANGUAGE	Sprogvalg vist i bruger- og servicemenu: Engelsk, Fransk, Tysk	Engelsk
	422	FACTORY SETTINGS	Genopretter fabriksindstillinger. BEMÆRK: Sletter ikke styreboksen fra netværket.	No
	423	MINIMUM SPEED	Niveau for minimum spænding: 80 -120 V. BEMÆRK: Min. 100 V, hvis røgsuger er en RS009.	100 V
	424	BOOST SPEED	Niveau for opstart hastighed: 40 – 100 %	100 %
	425	TEMPERATURE SENSOR	Aktivering af temperaturføler: On/Off	On
	426	CONTROL	STANDARD	
	427	ALARM SETPOINT	Indstilling for afgivelse af Høj temperaturalarm: 150-400 °C	330 °C
		EXIT	Tilbage til servicemenu	
43	TEST			
	431	FAN TEST	Test af røgsuger. (Visning af effektforbrug, hastighed o.s.v.)	
		EXIT	Tilbage til servicemenu	
	EXIT		Tilbage til brugermenu	

1.11 Signaltest og tilføj enheder

Signaltest


For at teste om signalstyrken er tilstrækkelig:

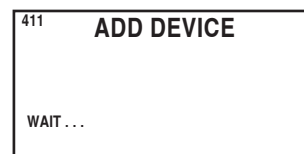
- Gå til menu 414
- Tryk på **OK**
- Displayet viser **SIGNAL TEST**, se illustration →
Bemærk: Søgning kan tage op til 10 sek.



Tilføj enheder


For at tilføje en enhed. (Styreboks, signalforstærker, etc.):

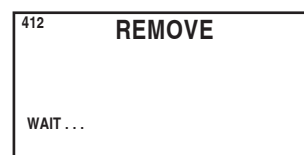
- Sluk for forsyningsspændingen i 10 sek. og tænd igen
- Gå til menu 411
- Tryk på **OK**
- Displayet viser **ADD DEVICE**, se illustration →
Bemærk: Søgning kan tage op til 2 min.
- Tryk på **OK**, når enheden er fundet
- Tryk på  4 gange for at forlade opsætning



Slette enheder

For at fjerne en enhed. (Styreboks, signalforstærker, etc.):

- Sluk for forsyningsspænding i 10 sek. og tænd igen
- Gå til menu 412
- Tryk på **OK**
- Displayet viser **REMOVE DEVICE**, se illustration →
Bemærk: Søgning kan tage op til 2 min.
- Tryk på  4 gange for at forlade opsætningen



1.12 Styreboks

Funktioner og visning

A) Kontakt, der afbryder strømmen til røgsuger.

(Der vil stå **SERVICE** i displayet).

B) LED- indikatorer:


- POWER lyser, når der er tilsluttet spænding til styreboksen
- CONNECT lyser, når der søges efter en enhed
- SERVICE lyser, når der er slukket på afbryderen (A)

C) Knap til at oprette forbindelse:

Betjeningspanelet og styreboksen kan forbindes.

- Tryk på knap (C) på styreboksen
- Gå til menu 411 på betjeningspanelet
- Tryk på **OK**

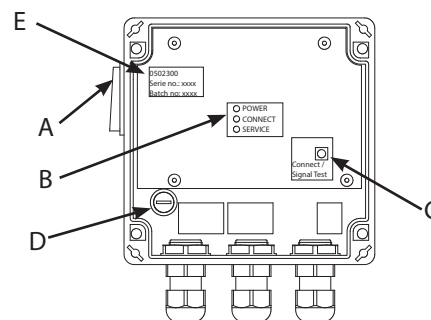
Bemærk: søgning kan tage op til 2 min.

- Tryk på  4 gange for at forlade opsætning


D) Sikring:

- Sikrer røgsugeren mod overbelastning.

E) Serienummer på styreboksen



1.13 Fejlfinding

Observation	Handling
Ingen lys i displayet på betjeningspanelet ved aktivering	<ul style="list-style-type: none"> • Tjek at batterierne sidder rigtigt • Isæt nye batterier
Der vises  i displayet	<ul style="list-style-type: none"> • Udskift batterierne
Der står 06 LOW BATTERY i errorlog (menu 32)	<ul style="list-style-type: none"> • Batterierne har været opbrugt
Der står SERVICE i displayet	<ul style="list-style-type: none"> • Tænd for afbryderkontakten på styreboksen. (På skorstenen). Se afsnit 1.12 Styreboks på side 11
Ingen træk i skorstenen, men displayet viser I drift	<ul style="list-style-type: none"> • Tjek om vingen i røgsugeren kører rundt • Tjek sikringen i styreboksen • Tjek om skorstenen kan være blokeret
Temperaturen vises ikke i displayet	<ul style="list-style-type: none"> • Tjek aktivering af føler i servicemenu 425
Røgsugeren starter eller stopper ikke automatisk	<ul style="list-style-type: none"> • Tjek aktivering af føler i servicemenu 425 • Tjek start – og stoptemperatur indstillinger i brugermenu 11 og 12 • Tjek at føleren er placeret korrekt under røgsugeren • Udskift evt. føleren
Der står FEJL – 01 INTET SIGNAL i displayet	<ul style="list-style-type: none"> • Tjek betjeningspanelets afstand fra styreboksen. (Maks. 12 m) • Placér betjeningspanelet et mere optimalt sted. (Hvis der f.eks er foretaget ombygning, er signalet måske blevet forringet). • Hvis signal ikke kan opnås, kan der tilføjes en signalforstærker i netværket. (Tilbehør)
Der står FEJL – 02 FØLER FEJL i displayet. (Fejlbeskrivelsen bliver stående indtil der trykkes på OK)	<ul style="list-style-type: none"> • Tjek ledningsforbindelser ved tilslutning i styreboksen • Udskift evt. føleren
Der står FEJL – 03 HØJ TEMPERATUR i displayet og den bipper 5 gange. (Lyset vil være tændt i displayet og fejlbeskrivelsen bliver stående indtil der trykkes på OK)	<ul style="list-style-type: none"> • For høj temperatur i skorsten. Begræns forbrænding • Tjek indstilling af temperatur i servicemenu 427


Observation	Handling
Der står FEJL – 04 STRØMUDFALD i displayet og den bipper. (Lyset vil være tændt i displayet og fejlbeskrivelsen bliver stående indtil der trykkes på OK)	<ul style="list-style-type: none"> • Netforsyningen til styreboksen er afbrudt • Begræns forbrændingen
Der står FEJL – 05 INGEN ENHEDER TILSLUTTET i displayet	<ul style="list-style-type: none"> • Der er ikke tilføjet nogen enhed til betjeningspanelet Se afsnit 1.11 Signaltest og tilføj enheder på side 10

Bemærk: Alarmvisninger forsvinder, når fejlen er udbedret.

1.14 Tekniske data

	Betjeningspanel	Styreboks	Temperaturføler
Dimensioner mm H x B x D	100 x 130 x 34	122 x 120 x 55	
Spænding		230 V ± 10 % / 50 Hz	
Kapslingsklasse	IP20	IP64	
Materiale	ABS	ABS	Glas / Rustfrit stål
Omgivelsestemperatur	0 °C til 40 °C	-30 °C til 60 °C	Følerelement: -50 °C til 450 °C Kabel: -50 °C til 125 °C
Batterier	4 stk AA (LR6)		
Batterilevetid	Ca. 1 år		
Sikring		T 2,0 A	
Effektudgang		2 A	
Standby forbrug		1 W	
Type			PT 1000

2. EU – Overensstemmelseserklæring

DK: EU-Overensstemmelseserklæring GB: Declaration of Conformity DE: EU-Konformitätserklärung FR: Déclaration de conformité de l'Union Européenne NO: EU-Samsvarserklæring	NL: EU-Conformiteits verklaring SE: EU-Överensstämmelsedeklaration FI: EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus IS: ESS-Samræmisstaðfesting IT: Dichiarazione di Conformità Unione Europea PL: Deklaracja zgodności WE
exodraft a/s C.F. Tietgens Boulevard 41 DK-5220 Odense SØ	
-erklærer på eget ansvar, at følgende produkter: -hereby declares that the following products: -erklärt hierdurch auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte: -déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits suivants: -erklærer på eget ansvar at følgende produkter:	-veklaart dat onderstaande producten: -deklarerar på eget ansvar, att följande produkter: -vastaa siltä, että seuraava tuote: -Staðfesti à eigin ábyrgð, að eftirfarandi vörur: -dichiaro con la presente che i seguenti prodotti: -niniejszym oświadczam, że następujące produkty:
EW41	
-som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder: -were manufactured in conformity with the provisions of the following standards: -die von dieser Erklärung umfaßt sind, den folgenden Normen: -auxquels s'applique cette déclaration sont en conformité avec les normes ci-contre: -som er omfattet av denne erklæring, er i samsvar med følgende standarder:	-zijn vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften uit de hieronder genoemde normen en standaards: -som omfattas av denna deklaration, överensstämmer m ota nämä selvtvys koskee, on seuraavien standardien mukainen: -sem eru meðtalin í staðfestingu Pessari, eru í fullu samræmi við eftirtalda staðla: -sono stati fabbricati in conformità con le norme degli standard seguenti: -zostały wyprodukowane w zgodzie z postanowieniami następujących norm:
EN 60335-1, EN60335-2-102, EN 61000-6-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN 301489-1, EN 301489-3, EN 300220-1	
-i.h.t bestemmelser i direktiv: -in accordance with -entsprechen gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien: -suivant les dispositions prévues aux directives: -i.h.t bestemmelser i direktiv:	-en voldoen aan de volgende richtlijnen: -enligt bestämmelserna i följande direktiv: -seuraavien direktiivien määräysten mukaan: -med tilvisun til ákvarðana eftirlits: -in conformità con le direttive: -zgodnie z
-Lavspændingsdirektiv: -the Low Voltage Directive: -Niederspannungsrichtlinie: -Directive Basse Tension: -Lavspenningsdirektivet:	-de laagspanningsrichtlijn: -Lågspänningsdirektivet: -Pienjännitedirektiivi: -Smáspennueftirlitið: -Direttiva Basso Voltaggio: -Dyrektywą niskonapięciową:
2006/95/EC	
-EMC-direktivet: -and the EMC Directive: -EMV-Richtlinie: -Directive Compatibilité Electromagnétique: -EMC-direktivet:	-en de EMC richtlijn: -EMC-direktivet: -EMC-direktiivi: -EMC-efirlitið: -Direttiva Compatibilità Elettromagnetica: -i Dyrektywą EMC
2004/108/EC	
Odense, 01.03.2011 -Adm. direktør -Managing Director Jørgen Andersen 	-Algemeen directeur -Geschäftsführender Direktor -Président Directeur Général -Verkställande direktör -Toimitusjohtaja -Frankvemdastjóri -Direttore Generale -Dyrektor generalny





DK: exodraft a/s

C. F. Tietgens Boulevard 41
DK-5220 Odense SØ
Tel: +45 7010 2234
Fax: +45 7010 2235
info@exodraft.dk
www.exodraft.dk

SE: exodraft a/s

Årnäsvägen 25B
SE-432 96 Åskloster
Tlf: +46 (0)8-5000 1520
info@exodraft.se
www.exodraft.se

NO: exodraft a/s

Storgaten 88
NO-3060 Svelvik
Tel: +47 3329 7062
Fax: +47 3378 4110
info@exodraft.no
www.exodraft.no

UK: exodraft Ltd.

10 Crestway, Tarleton
GB-Preston PR4 6BE
Tel: +44 (0)1494 465 166
Fax: +44 (0)1494 465 163
info@exodraft.co.uk
www.exodraft.co.uk

DE: exodraft GmbH

Soonwaldstraße 6
DE-55569 Monzingen
Tel: +49 (0)6751 855 599-0
Fax: +49 (0)6751 855 599-9
info@exodraft.de
www.exodraft.de